

donar compliment a l'article 35 de la Llei 9/2003, del 12 de juny, del patrimoni cultural d'Andorra.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front als ajuts per contribuir econòmicament a la implantació durant l'any 2010 de mesures de conservació integrada, conservació i restauració, manteniment i millora del patrimoni cultural per a l'execució d'obres de conservació i restauració, manteniment i millora de béns mobles i immobles del patrimoni cultural d'Andorra.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les transferències de capital, a excepció de les transferències als comuns, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives. En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits necessaris per fer front a les despeses esmentades, que es xifren en 300.000 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte de transferències de capital queda justificat pel fet que el Govern ha d'incentivar la contribució de la societat en la preservació del patrimoni cultural, i que té el deure d'establir un programa anual d'inversions per concedir ajuts per a la conservació integrada, la restauració, el manteniment i la millora del patrimoni cultural;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 300.000 euros, per a la partida pressupostària següent:

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni immoble i etnològic-78249 Ajuts a la conservació del patrimoni cultural-PROJ-0103 Conservació i millora del Patrimoni Cultural.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finançarà mitjançant la partida pressupostària 220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions

financeres-PROJ-0009 Deute públic-30000 Interessos de deute públic.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 65/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari del Departament de Turisme del Govern per fer front a les despeses d'inversió per a la senyalització turística exterior

Exposició de motius

L'activitat turística és actualment un dels sectors productius determinants de l'economia andorrana, atès que té un pes específic fonamental en les activitats que s'hi relacionen directament (hoteleria, restauració, agències de viatges...) i en les altres amb què, de manera indirecta, manté una relació estreta (compres, activitats esportives, oferta cultural...). Aquest fet exigeix emprendre accions dirigides a posicionar Andorra com una destinació turística atractiva, que ofereixi els productes i els serveis que cerca el visitant. Per assolir la millora constant de la competitivitat com a destinació turística i, en conseqüència, mantenir i incrementar l'aportació econòmica d'aquest sector al producte nacional brut, el Departament de Turisme del Govern, ha de fer front aquest any a un nou projecte que s'estima primordial. Després d'haver dut a terme, aquests darrers anys, la senyalització de la xarxa viària d'Andorra, i d'haver col·locat la primera fase de la senyalització patrimonial i

turística durant l'any 2009, cal senyalitzar els llocs d'interès turístic per permetre que el visitant que es desplaça pel nostre territori de la manera més clara possible, i que trobi el que cerca de manera àgil. El treball que es faci durant aquest any 2010 ens permetrà millorar l'oferta turística d'Andorra, incloure en les nostres accions de màrqueting 2010-2011 aquesta nova oferta i recollir els primers resultats durant l'any 2011. Per tant, es creu primordial endegar el nou projecte de senyalització turística exterior, inclouent-hi la senyalització relacionada amb els nous productes turístics vinculats al senderisme, al ciclisme, a les autocaravanes i a altres elements d'interès patrimonial i turístic.

La partida corresponent a aquestes despeses estava prevista al Projecte de llei de pressupost per a l'exercici 2010. Atès que aquest Projecte de llei no s'ha aprovat, el Govern no disposa de crèdits d'inversió real per finançar el projecte de senyalització turística exterior, que es xifra en 100.000 euros.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquesta despesa queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per finançar les despeses d'inversió real del Departament de Turisme per satisfer els compromisos contrets amb la Taula de Turisme i Comerç i poder dur a terme la política turística d'Andorra en condicions òptimes;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 100.000 euros, per a la partida pressupostària següent:

810 Departament de Turisme-810 Àrea de Turisme-PROJ-0017 Ordenació del sector turístic-60820 Senyalització.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finançarà mitjançant la partida pressupostària següent:

220 Departament de Pressupost i Patrimoni-221 Despeses i operacions financeres-33010 Interessos de pòlissa de crèdit-PROJ-0008 Despeses i

operacions financeres, per un import 100.000 euros.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 22 de setembre del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 22 de setembre del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 66/2010, del 22 de setembre, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar diverses despeses d'inversió i de funcionament del Departament de Policia

Exposició de motius

La missió del Cos de Policia és garantir la seguretat ciutadana, tant en l'aspecte preventiu com en l'aspecte repressiu. Per complir aquesta missió, el Departament de Policia ha de disposar dels mitjans tècnics necessaris per poder mantenir i fins i tot millorar el nivell de seguretat de què disposa avui en dia el Principat d'Andorra.

Per desenvolupar correctament aquesta tasca, el Cos de Policia ha de poder efectuar les inversions anyals necessàries per permetre l'exercici de totes les missions que li són assignades i que es deriven de l'aplicació de la legislació vigent en matèria de protecció ciutadana. Aquesta inversió ha de permetre, d'una part, renovar cert material que ha esdevingut obsolet i que és indispensable per garantir la seguretat dels agents de policia en el desenvolupament de les seves funcions; de l'altra ha de permetre dotar el Cos de Policia dels mitjans tècnics nous necessaris per millorar la seguretat

de l'Estat i permetre que assoleixi el mateix nivell tècnic que els cossos policials dels estats europeus veïns. També cal que faci front a diverses despeses de funcionament com el manteniment de material tecnològic divers i el lloguer i les despeses de les instal·lacions del punt fronterer amb França.

El pressupost per a l'exercici 2010 preveia els crèdits necessaris per fer front a les despeses esmentades per a l'exercici 2010. Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses d'inversió real, a excepció de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot posar en vigor. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior.

En conseqüència, el Govern no disposa dels crèdits que havia previst per a l'exercici 2010 per dur a terme la inversió necessària, ni de crèdits plurianuals per fer front a l'adquisició del sistema automàtic d'identificació dactilar, que són necessaris tot i que no es van incloure en el Projecte de pressupost. L'executiu tampoc no disposa de dotació per satisfer les despeses de funcionament existents, atès que no estaven pressupostades de manera suficient al pressupost per a l'exercici 2009.

Vist que el caràcter d'urgència i de necessitat d'aquestes despeses queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris necessaris per fer front als imports que es deriven de l'adquisició del material i de l'equipament necessari per desenvolupar les seves funcions d'acord amb els requeriments fixats, així com per poder fer front als compromisos adquirits;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 27 de maig del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 382.327,23 euros per a les partides pressupostàries següents:

720 Departament de Policia-720 Àrea de Seguretat Pública i Proximitat Ciutadana-PROJ-0007 Seguretat pública i proximitat ciutadana-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 6.439,60 euros

720 Departament de Policia-720 Àrea de Seguretat Pública i Proximitat Ciutadana-PROJ-0007 Seguretat pública i proximitat ciutadana-60500 Mobiliari, per un import de 3.600 euros

720 Departament de Policia-720 Àrea de Seguretat Pública i Proximitat Ciutadana-PROJ-0007 Seguretat pública i proximitat ciutadana-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 26.527,33 euros

720 Departament de Policia-721 Àrea de Policia Criminal-PROJ-0002 Policia Criminal-21300 Reparació i conservació de maquinària, instal·lacions i equipaments, per un import de 42.555,68 euros

720 Departament de Policia-721 Àrea de Policia Criminal-PROJ-0002 Policia Criminal-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 7.831,98 euros per a l'exercici 2010, 31.327,92 euros per a l'exercici 2011, 31.327,92 euros per a l'exercici 2012 i 33.495,94 euros per a l'exercici 2013

720 Departament de Policia-721 Àrea de Policia Criminal-PROJ-0002 Policia Criminal-60510 Equipaments d'oficina, per un import de 175,10 euros

720 Departament de Policia-721 Àrea de Policia Criminal-PROJ-0002 Policia Criminal-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 5.590 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 261,04 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60510 Equipaments d'oficina, per un import de 175,10 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60610 Equipaments per a processos d'informació, per un import de 22.500 euros

720 Departament de Policia-722 Àrea Tècnica-PROJ-0008 Àrea Tècnica-60870